

# LA CIUDAD INVISIBLE

## THE INVISIBLE CITY

Otros títulos/Other titles: LA CIUDAD INVISIBLE: VOCES EN LA CAÑADA REAL GALIANA

Dirigido por/Directed by LUCÍA ASUÉ MBOMÍO RUBIO

**Productora/Production Company:** ANTROPODOCUS PRODUCCIONES, S.L. Alcalá 70, 7D. 28009 Madrid. Tel.: +34 917 819 488. Fax: +34 915 778 876. www.antropodocus.com ; info@antropodocus.com

**Director:** LUCÍA ASUÉ MBOMÍO RUBIO.

**Producción/Producer:** ANTONIO CADIerno PARODI.

**Dirección de producción/Line Producer:** ALEKSANDRA CHEUVREUX.

**Guión/Screenplay:** LUCÍA ASUÉ MBOMÍO RUBIO.

**Fotografía/Photography:** JOSÉ IGNACIO GALÁN, IGNACIO GOYTRE.

**Cámaras/Camera Operators:** ANTONIO CADIerno PARODI, SALVADOR DÍAZ RODRÍGUEZ, DAVID ERRO, JOSÉ IGNACIO GALÁN UGARTEMENDÍA, IGNACIO GOYTRE SAMANIEGO.

**Música/Score:** FERNANDO ALANDES.

**Montaje/Editing:** VÍCTOR QUINTANILLA.

**Sonido directo/Sound Mixers:** ALEKSANDRA CHEUVREUX, DAVID ERRO, CHRISTINA MILLS STEEL.

**Supervisión postproducción/Post-Production Supervisor:** ALEJANDRO JIMÉNEZ.

**Desarrollo de Proyecto / Project Development:** JOSÉ IGNACIO GALÁN.

**Diseño Gráfico / Graphic design:** SOPHIE RAYNAUD.

**DOCUMENTAL/DOCUMENTARY**

**Vídeo digital.**

**Género/Genre:** Documental.

**Duración/Running time:** 54 minutos.

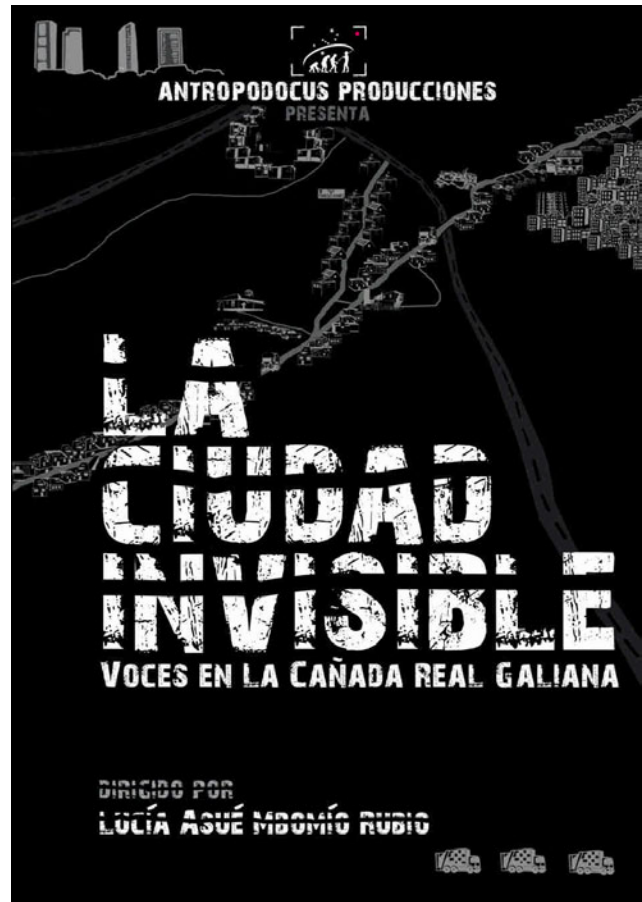
**Premios/Awards:**

- Ekotopfilm Festival, Slovakia – 2008 Prize of the Association of Towns and Communities of Slovakia
- Festival IFEF, Belgrado Best foreign film 2009.

**Festivales/Festivals:**

- Ekotopfilm Festival, Slovakia – 2008
- Document 6 Film Festival, UK - 2008
- International Community Film Festival, UK - 2008
- Festival de Cine de Pamplona - Educative Section, España - 2008
- Muestra internacional de documental etnográfico, Puerto Rico - 2009
- Festival International du Film de l'environnement, Túnez - 2009
- III Foro Social Mundial de las Migraciones.

**Ventas internacionales/International Sales:** ANTROPODOCUS PRODUCCIONES, S.L. Alcalá 70, 7D. 28009 Madrid. Tel.: +34 917 819 488. Fax: +34 915 778 876. www.antropodocus.com ; info@antropodocus.com.



**Web:** [www.antropodocus.com/produccion/laciudadinvisible](http://www.antropodocus.com/produccion/laciudadinvisible)

Piedras volando, gritos, pelotas de goma, antidisturbios, policías a un lado, magrebíes y españoles al otro. Tiran la casa de Abdul, un obrero marroquí que vive en la Cañada Real Galiana, un tradicional paso de ganado. Empieza el cuestionamiento de 40 años de historia. Cuatro décadas de ocupación de suelo público, 40.000 vecinos de hasta cuatro comunidades distintas - españoles, musulmanes, gitanos españoles y rumanos -, chalés de lujo y chabolas, camellos, drogadictos y voluntarios, empresarios y parias... más de 10.000 niños. Ni un hospital, ni un colegio, ni una oveja...;cuarenta años después de la llegada de los primeros colonos a la Cañada Real Galiana, éste es el panorama de esta ciudad lineal de dieciséis kilómetros de extensión situada en la Comunidad de Madrid: el mayor asentamiento ilegal de Europa. La pacífica ciudad sin ley de antaño se ha convertido en unos años en "el poblado de la injusticia", donde conviven diariamente la marginación, pues sus habitantes son los olvidados de una sociedad que pretende reciclarlos junto a una incineradora; y la delincuencia y la drogadicción, consecuencia directa de la citada marginación. A través de los habitantes de ese territorio sin ley, de sus voces, sus testimonios vitales, el documental "La Ciudad Invisible: Voces en la Cañada Real Galiana" intenta acercarse a las distintas realidades que conviven diariamente en dicho asentamiento ilegal.

*Flying stones, screams, rubber balls, riot control forces, policemen on one side, and Maghrebians and Spaniards, on the other. Abdul's house is demolished. He is a Moroccan mason living in the Cañada Real Galiana, an ancient cattle track. 40 years of history start being questioned. Four decades of occupation of public land, 40,000 neighbours from four different communities: Spaniards, Muslims, Spanish gypsies and Romanians. Luxury dwellings, shacks, pushers, drug addicts, volunteers, employers, nobodies and over 10,000 children. No hospitals, neither schools, nor sheep. Forty years after the arrival of the first settlers to the Cañada Real Galiana, this is the scenario of a 16 km linear city located in the autonomous region of Madrid: the largest illegal settlement in Europe. The peaceful and lawless city of yesteryear has lately become "a settlement of injustice" which is daily haunted by two dramas: poverty, on the one hand, as its inhabitants are those forgotten by a society which intends to recycle them close to an incinerator and, crime and drug dependency, on the other, which are the direct consequence of such misery. Through the inhabitants of this lawless city, by means of their voices and the testimony of their lives, the documentary "The Invisible City: Voices in the Cañada Real Galiana" aims at getting closer to the different realities that coexist, on a daily basis in this 16 km long path.*

